

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Неділя, 10 листопада 2013р. – 20-та Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 3
Sunday, November 10, 2013 – 20th Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 11 листопада

8:00AM За здоров'я Катерини Фриз (ж. род. Микула)

Вівторок, 12 листопада

8:00AM За здоров'я Осипа Мороза (ж. дружина Марія)

Середа, 13 листопада

8:00AM † Василь Онуферко (ж. Приятель)

Четвер, 14 листопада

8:00AM † Юліян Гной (ж. Юля, Олесь, Еміля, Лія Гной)

П'ятниця, 15 листопада

8:00AM † Іванна Мачай (ж. Олег Мачай)

Субота, 16 листопада

8:30AM † Марія Попадюк – Панах. (ж. Анна і Іван Барон з родиною)

† Maria Popadiuk w/Panakh. (Anna & John Baron & Family)

Неділя, 17 листопада – 21-ша по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, November 11, 2013

Health of Kateryna Fryz (Mykula Family)

Tuesday, November 12, 2013

Health of Osyp Moroz (Wife, Maria)

Wednesday, November 13, 2013

† Basil Onuferko (Friend)

Thursday, November 14, 2013

† Julian Gnoj (Julie, Olesh, Emily, Lea Gnoj)

Friday, November 15, 2013

† Iwanna Maczaj (Oleh Maczaj)

Saturday, November 16, 2013

Sunday, Nov. 17 – 21st after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S READINGS:

Epistle – Gal 1:11-19

Gospel – Luke 7:11-16

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – Гал. 1, 11 - 19

Євангеліє – Лк. 7, 11-16

Тропар: Нехай веселиться небесні, нехай радуються земнії, * бо сотворив владу рукою своєю Господь, * подолав смертю смерть, первенцем мертвих став, * з безодні аду избавив нас і подав світові велику милість.

Кондак: Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий, * і нас возвів Ти із врат смертних, * днесь Адам ликує і радується Єва, * а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують * божественну могутність влади Твоєї.

Богородичний: Діва днесь предстать у церкві * із ликами святих невидимо за нас молиться Богу. * Ангели з архиереями поклоняються, * апостоли з пророками ликують, * бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

Прокімен: Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості.

Алилуя: На Тебе, Господи, я уповав, щоб не посоромився навіки.

Стих: Будь мені Богом захисником і домом прибіжища, щоб спасти мене.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя, *тричі*.



COMMEMORATIONS OF THE 80TH ANNIVERSARY OF THE HOLODOMOR

NEW YORK CITY - Annual Holodomor Commemoration on Saturday, November 23, 2013 at 1:00PM at St. Patrick's Cathedral, New York City. A bus has been reserved and seats are available on a first come, first served basis. Please contact Mrs. Zinia Stecyk at the Credit Union: (845) 626-2938.

WASHINGTON, DC – Groundbreaking Ceremony of the Holodomor Memorial, located on the corner of N. Capitol Street and Massachusetts Avenue, NW, will be held on Wednesday, December 4, at 1:00PM.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Amicos res secundae parant, adversae probant. Друзів створює щастя, нещастя випробовує їх.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень за здоров'я Стефана (ж. Син з родиною).

ДЕНЬ ВЕТЕРАНІВ припадає в понеділок, 11 листопада. Згадаймо тих, хто пожертвував так багато, щоб служити нашій країні. Тримаймо їх усіх в наших молитвах, сьогодні і завжди.

КУРСИ РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 13 листопада о 6-ій год. веч. в Церковній залі буде показ відео-фільму про різдвяні традиції (в англійській мові). Всі запрошені!

ОБІД ВАРЕНИКІВ: Школа Українознавства буде продавати свіжі вареники на обід після Святої Літургії в наступну неділю, 17 листопада. Ласкаво запрошуються усі до Церковної залі на смачні вареники!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 5 грудня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

ЖАЛІБНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ 80-РІЧЧЯ ГОЛОДОМОРУ

НЬЮ ЙОРК – в суботу, 23-го листопада о 1-ій год. по пол. соборна Панахида в катедрі св. Патрікія. Заказаний автобус, який від'їде від нашої Церкви. Просимо записуватися в пані Зіні Стецик в Кредитівці: (845) 626-2938.

ВАШІНГТОН – в середу, 4 грудня о 1-ій год. по пол. посвячення наріжного каменя пам'ятника Голодомору, на розі N. Capitol Street & Massachusetts Avenue, NW.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the Health of Stefan (by Son with Family).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION program continues this week: on **Wednesday November 13 at 6pm** in the Church Hall we will show a VIDEO about Christmas Traditions (In English). The Video will include an Introduction to Christmas Traditions along with instructions how to make four Christmas dishes (recipes). All are invited!

VARENYK LUNCHEON – Our Ukrainian Heritage School will be selling fresh varenyky next Sunday, November 17, after Liturgy in our Church undercroft. Varenyky will be available hot, to eat in or to take out. Please join in to support our school and enjoy some delicious varenyky.

THE PASTORAL COUNCIL – the next meeting will take place on Thursday, Dec. 5 at 6PM. All are encouraged to attend.

VETERANS DAY – MONDAY, NOVEMBER 11

His Excellency, Most Rev. Timothy P. Broglio, JCD, Archbishop for Military Services, issued the following statement on the occasion of Veterans Day:

“We enjoy great freedom in the United States. That includes, especially, the freedom to practice our faith. This freedom does not come without cost. Who have put their lives on the line to preserve it for us?”

“The annual celebration of Veterans Day invites us to remember the men and women who have put themselves in harm's way to defend our way of life and the values we hold dear. We owe a tremendous debt of gratitude to those killed in the line of duty, those still suffering from the effects of their generous response to the Nation's call, and, of course, everyone who has retired from active duty. Even the privilege to hold differing opinions and to express them openly is a result of the sacrifice of a few for all.”

“Let us remember those who have sacrificed so much to serve our Country. Let us keep them all in our prayers, on Veterans Day and always.”

Financial Recap – 11/03/2013

Parishioners	\$ 509.00
Guests	108.00
Poor	7.00
Candles	67.00
Fuel	90.00
Coffee	64.00
Beatification Ukr. Saints	35.00
Altar wine reimburse	59.65
Varenyky	12.00
Total Contributions:	\$ 951.65

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*